

V Bruseli 30. apríla 2024
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2024/0101(NLE)

9493/24
ADD 14

AELE 32
MI 467
AND 5
SM 5

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	26. apríla 2024
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2024) 189 final - Annex (Part 14/14)
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o uzatvorení Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Andorrským kniežatstvom a medzi Európskou úniou a Sanmarínskou republikou v mene Európskej únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2024) 189 final - Annex (Part 14/14).

Príloha: COM(2024) 189 final - Annex (Part 14/14)



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 26. 4. 2024
COM(2024) 189 final

ANNEX – PART 14/14

PRÍLOHA

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

**o uzatvorení Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Andorrským kniežatstvom
a medzi Európskou úniou a Sanmarínskou republikou v mene Európskej únie**

VYHLÁSENIE ANDORRY O SEKTORE TABAKU

Andorra v posledných rokoch začala hlboký a intenzívny reformný proces zameraný na dosiahnutie väčšej otvorenosti a transparentnosti a priblíženie kniežatstva k Európe.

Andorra sa týmito reformami usiluje zabezpečiť štruktúrovanú transformáciu svojho hospodárskeho modelu a diverzifikovať svoje hospodárstvo. Diverzifikácia andorrského hospodárstva podporovaná vykonávaním dohody o pridružení by mala viesť k rozvoju nových odvetví hospodárstva a zvýšeniu konkurencieschopnosti určitých existujúcich odvetví.

Hospodárska transformácia musí ísť ruka v ruke so stabilným vývojom daňových príjmov vyplývajúcim z dôležitých reforiem uskutočnených v posledných rokoch a sociálno-ekonomickej situácie vrátane zamestnanosti.

V tejto súvislosti je jednou z priorít Andorry ďalšie posilnenie a ochrana zodpovedného obchodu s tabakom. Andorra je plne odhodlaná presadzovať politiku na zlepšenie verejného zdravia a kontroly tabaku, najmä pristúpením k Rámcovému dohovoru WHO o kontrole tabaku a Protokolu na odstránenie nezákonného obchodu s tabakovými výrobkami, ako aj prijatím príslušných právnych predpisov EÚ.

Kľúčovým prvkom politiky v oblasti verejného zdravia Andorry je predchádzanie podvodom a pašovaniu tabakových výrobkov a boj proti nim. Andorra sa pevne zaviazala posilniť svoje úsilie v týchto oblastiach, najmä pravidelným prijímaním a vykonávaním právnych predpisov EÚ s primeranými administratívnymi, súdnymi a materiálnymi kapacitami.

Andorra sa zaväzuje posilniť spoluprácu v oblasti boja proti podvodom, najmä s EÚ a dvoma susednými členskými štátmi. Bude pozorne sledovať zmeny v množstvách tabakových výrobkov, ktoré sú vyrobené na mieste, dovezené, uvedené na trh a vyvezené. Andorra pripomína najmä nadobudnutie platnosti Dohody medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Andorrského kniežatstva o cezhraničnej spolupráci v policajných a colných záležitostiach 1. apríla 2018 a podpísanie Dohovoru medzi Andorrským kniežatstvom a Španielskym kráľovstvom o spolupráci v boji proti trestnej činnosti a o bezpečnosti 2. septembra 2015.

Vzhľadom na súčasné cenové rozdiely (vrátane daní) v prípade tabakových výrobkov medzi Andorrou, a najmä dvoma susednými členskými štátmi sa Andorra zaväzuje nezvýšiť cenové rozdiely v prípade tabakových výrobkov (vrátane daní), ktoré existujú v deň parafovania dohody o pridružení medzi Andorrou a EÚ, vo vzťahu k susednému členskému štátu s najnižšími cenami.

Andorra zabezpečí, aby sa počas prechodného obdobia uvedeného v článku 10 protokolu pridruženého štátu každé zníženie príjmov vyplývajúce zo zníženia ciel kompenzovalo súčasne inými štátnymi príjmami.

Zatiaľ čo Andorra zdôrazňuje, že zdaňovanie nepatrí do rozsahu pôsobnosti tejto dohody, Andorra v prípade potreby a s cieľom zabezpečiť primerané štátne príjmy preskúma možnosť inšpirovať sa právnymi predpismi EÚ týkajúcimi sa daní z tabakových výrobkov.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EÚ A ANDORRY O VOĽNOM POHYBE OSÔB

Touto dohodou, ktorou sa stanovujú podmienky uplatňovania práva na voľný pohyb štátnych príslušníkov členského štátu EÚ alebo Andorry a začlenenia smernice 2004/38/ES, sa Andorre neukladá povinnosť prijať koncept „občianstva Únie“ (článok 20 a nasl. ZFEÚ), ktorý v tejto dohode nemá ekvivalent.

Články 18, 21, 46, 50 a 59 ZFEÚ predstavujú právny základ smernice 2004/38/ES.

V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES¹ o práve občanov EÚ a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov EÚ sa stanovuje systém práv na vstup, pobyt, výstup a rovnaké zaobchádzanie, ktoré podliehajú určitým obmedzeniam, a obmedzenia, ktoré zase podliehajú okrem iného procesným zárukám (najmä súdnemu preskúmaniu).

Smernica 2004/38/ES sa uplatňuje vo vzťahoch medzi EÚ a Andorrou v súlade s podmienkami stanovenými v prílohách VIII a V k protokolu pridruženého štátu.

Judikatúra Súdneho dvora EÚ poskytuje užitočné objasnenia, a to aj pokiaľ ide o opatrenia, ktoré má štát pobytu k dispozícii na zachovanie verejného poriadku a vyhostenie zahraničných páchatel'ov trestnej činnosti.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

Začlenením smernice 2004/38/ES Andorrou nie je dotknuté posúdenie významu, ktorý budú mať pre túto dohodu budúce právne predpisy EÚ, ako aj budúca judikatúra Európskeho súdneho dvora založená na koncepcii občianstva Únie. Táto dohoda neposkytuje právny základ pre politické práva štátnych príslušníkov Andorry alebo členského štátu EÚ.

EÚ a Andorra súhlasia s tým, že táto dohoda sa nevzťahuje na prisťahovaleckú politiku. Táto dohoda sa nevzťahuje na práva na pobyt štátnych príslušníkov tretích krajín s výnimkou práv udelených štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi štátneho príslušníka členského štátu EÚ alebo Andorry uplatňujúceho svoje právo na voľný pohyb podľa tejto dohody, keďže tieto práva vyplývajú z práva na voľný pohyb štátnych príslušníkov členského štátu EÚ alebo Andorry.

Andorra uznáva, že pre štátnych príslušníkov členského štátu EÚ alebo Andorry, ktorí uplatňujú svoje právo na voľný pohyb osôb, je dôležité, aby ich rodinní príslušníci v zmysle smernice 2004/38/ES, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín, mali aj určité odvodené práva, ako sú práva stanovené v článku 12 ods. 2, článku 13 ods. 2 a článku 18 uvedenej smernice.

VYHLÁSENIE ANDORRY
O OSOBITNEJ SITUÁCII KRAJINY
A O OCHRANE BEZPEČNOSTI A VEREJNÉHO PORIADKU

Vláda Andorrského kniežatstva,

odkazujúc na Vyhlásenie k článku 8 Zmluvy o Európskej únii,

pripomínajúc, že Andorra má veľmi malú obývateľnú horskú oblasť s nezvyčajne vysokým percentuálnym podielom obyvateľov a zamestnancov, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi kniežatstva,

pripomínajúc, že ochrana bezpečnosti a verejného poriadku je prvoradým cieľom každého štátu, konštatujúc, že pre Andorru je mimoriadne dôležité, aby bola schopná zaistiť bezpečnosť štátu, osôb a majetku a osobitného andorrského verejného poriadku,

konštatujúc, že obyvatelia Andorry majú zaistenú vysokú úroveň verejnej bezpečnosti, ktorá sa musí zachovať ako významná výhoda, pokiaľ ide o povesť, životné podmienky a sociálnu súdržnosť,

pripomínajúc, že Andorra nemá k dispozícii bezpečnostné nástroje, inštitúcie a infraštruktúra, ktoré má bežne k dispozícii väčší štát,

sa domnieva, že pri vykonávaní dohody je potrebné náležite zohľadniť špecifickú geografickú situáciu a demografickú a sociálnu štruktúru Andorry,

opätovne potvrdzujúc svoj záväzok zabezpečiť dodržiavanie všetkých ustanovení dohody o pridružení a uplatňovať ich v dobrej viere,

sa domnieva, že je na andorrských súdoch, aby na základe článkov 27 a 28 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES¹ určili úroveň ochrany, ktorú považujú za žiaducu pre základné záujmy spoločnosti, v súlade s judikatúrou Súdneho dvora EÚ, ktorá objasnila, že táto úroveň ochrany sa musí vykladať reštriktívne,

sa domnieva, že pri výklade ustanovení obsiahnutých v tejto dohode, ktoré majú spojitosť s otázkami bezpečnosti a verejného poriadku, sa musí prihliadať na skutočný vplyv, ktorý individuálne správanie, ktoré predstavuje skutočnú, existujúcu a dostatočne vážnu hrozbu pre jeden zo základných záujmov spoločnosti a ohrozenie bezpečnosti a verejného poriadku podľa judikatúry vnútroštátnych súdov, môže mať vzhľadom na geografické, demografické a sociálne špecifiká Andorry, pričom sa dodržiavajú zásady ekvivalencie a efektivity, ako aj výklad Súdneho dvora EÚ,

sa domnieva, že prijatie ochranných opatrení uvedených v článku 97 tejto dohody Andorrou by mohlo byť odôvodnené okrem iného v prípadoch, keď by prílev kapitálu z druhej pridruženej strany mohol ohroziť prístup obyvateľov s pobytom na trh s nehnuteľnosťami, ak by došlo k mimoriadnemu nárastu počtu štátnych príslušníkov členských štátov EÚ, ktorý by mohol ohroziť verejné systémy, alebo ak by celkový počet pracovných miest vytvorených v národnom hospodárstve viedol v porovnaní s počtom obyvateľov k zjavnej nerovnováhe,

sa zaväzuje zaviesť potrebné mechanizmy na zabezpečenie toho, aby sa v období, počas ktorého sa uplatňujú ochranné opatrenia, neznížil podiel štátnych príslušníkov členských štátov EÚ na jej populácii.

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EÚ A ANDORRY
O LETECKEJ DOPRAVE

EÚ a Andorra sa dohodli, že do ôsmich rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody v rámci Spoločného výboru preskúmajú, či by sa príloha XIII (Doprava) k protokolu pridruženého štátu mohla rozšíriť na odvetvie leteckej dopravy.
